



## Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

*ils 5 october*

*a duonna Liselotte Badraun-Tschanz*

*pel 93avel anniversari*

*ils 10 october*

*a sar Christian Auer pel 75avel anniversari*

*ils 12 october*

*a sar Peider Defilla pel 95avel anniversari*

*ils 13 october*

*a duonna Ladina Melchior-Kaiser*

*pel 80avel anniversari*

*ils 15 october*

*a duonna Camilla Geronimi-Nana*

*pel 80avel anniversari*

*ils 19 october*

*a sar Bruno Manatschal*

*pel 75avel anniversari*

*Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan

## Öffnungszeiten

### Hotels/Restaurants im Herbst

Die Liste der Öffnungszeiten Samedan für die Zwischensaison ist als Print-on-De-mand-Liste in der Samedan Tourist Information sowie auf der Homepage Engadin St. Moritz erhältlich.

Informationen:

Samedan Tourist Information

T 081 851 00 60

E-Mail [samedan@estm.ch](mailto:samedan@estm.ch)

>Samedan Tourist Information



**SAMEDAN** PRAVENDAS  
KIRCHGEMEINDEN

## Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

### Gottesdienste

**Sonntag, 6. Oktober**

10 Uhr Pontresina Dorfkirche San Nicolò:  
Kreis-Gottesdienst mit Pfarrer Dominik  
Fröhlich-Walker

**Sonntag, 13. Oktober**

9.30 Uhr St. Moritz Badkirche: Regio-Got-  
tesdienst, Pfarrer Andreas Wassmer  
10 Uhr Cafeteria Alters- und Pflegeheim  
Promulins, cand. theol. Hans Jakob Riedi

**Sonntag, 20. Oktober**

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz:  
Erntedankgottesdienst mit Taufe,  
Pfarrer Michael Landwehr

**Sonntag, 27. Oktober**

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Meditati-  
ver Kreis-Gottesdienst zum Herbst, musi-  
kalisch umrahmt von mystisch-geheim-  
nisvollen Alphorn-Orgelkompositionen.  
Hansruedi Strahm (Alphorn), Jürg Karl  
Stocker (Orgel), Sozialdiakon Hanspeter  
Kühni (Liturgie)

### Abendebet

Dienstag, 1. Oktober um 20.15 Uhr im Kirch-  
gemeindehaus. Beten ist „Atemholen der  
Seele“. Genau das wollen wir an diesen  
Abenden tun – zur Ruhe kommen, Atem-  
holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen,  
Stille werden, Pfarrer Michael Landwehr

### Roundabout-Stretdance

Mittwoch, 2. Oktober um 18 Uhr in der  
Turnhalle der Primarschule in Bever:  
Stretdance – Angebot für Mädchen der  
2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben  
die Möglichkeit sich zu bewegen, dabei  
Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu  
lernen und ihre Einzigartigkeit zu ent-  
decken. Wer gerne und regelmässig kör-  
perlich aktiv ist, ist hier genau richtig.  
Sozialdiakonin i.A. Karin Last T 079 265 22 08.  
Weitere Daten: 23. und 30. Oktober

### Singe mit de Kliine

Donnerstag, 3. Oktober um 10 Uhr in  
St. Moritz. Kirchentreff: Singe mit de  
Kliine von Ester Mottini, Musikerin.  
Weitere Daten: 24. und 31. Oktober

## Gemeinsame Mittagessen 60plus

**Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2019**  
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Oktober		
Donnerstag, 3.10.19	<b>Kirchgemeindehaus, für alle</b> Anmeldung bis Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 oder 081 852 37 22	
Donnerstag, 10.10.19	<b>Bever Lodge, Bever</b> Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 40 04	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50
Donnerstag, 17.10.19	<b>Bever Lodge, Bever</b> Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 40 04	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50
Donnerstag, 24.10.19	<b>Bever Lodge, Bever</b> Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 40 04	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50
Donnerstag, 31.10.19	<b>Bever Lodge, Bever</b> Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, T 081 852 40 04	Menü inkl. Kaffee CHF 19.50
<b>Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50</b> Abholdienst nach Vereinbarung Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen		

OK Team

### Begleitete Ferien

Sonntag, 6. Oktober, bis Freitag, 11. Oktober, Hotel Masatsch, Kaltern (Südtirol). Ausspannen, Begegnungen haben und Ferien geniessen. Unter diesem Motto verbringen Seniorinnen und Senioren eine begleitete Ferienwoche. Das Zusammensein und die Gemeinschaftserlebnisse werden von einem Mitarbeiterteam aus dem Sozialbereich sowie Jugendlichen aus dem Oberengadin begleitet. Es gibt jeden Tag ein kleines Programm: Morgengymnastik, Inputs, Spiele, Spaziergänge oder Ausflüge in die nähere Umgebung, Abendveranstaltungen usw.

>Hanspeter Kühni, Sozialdiakon

### Stricken für Rumänien

Donnerstag, 17. Oktober um 14 Uhr in der Seletta, Chesa da Pravenda, in Bever: Wir treffen uns einmal monatlich, um gemeinsam für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien zu stricken. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Sozialdiakonin i.A. Karin Last

### Predgina – Kindertreff

Montag, 21. Oktober um 17 Uhr im Kirchgemeindehaus: Wir treffen uns im gemütlichen Kinderkreis und hören eine Geschichte, denken zusammen darüber nach, singen, basteln und spielen. Für Kinder ab der 1. Klasse. Eltern sind herzlich eingeladen mitzumachen. Wir freuen uns auf das Zusammensein mit euch. Annatina Manatschal T 079 480 75 07 oder Gretl Hunziker T 079 776 34 18



### Besuchen und begleiten: Zeit verschenken

Haben Sie etwas Zeit zu verschenken? Wir freuen uns über weitere Freiwillige um, das Besuchernetz in unserem Dorf zu stärken. Auch Personen, die gerne besucht werden möchten, melden sich bitte bei Hanspeter Kühni, Sozialdiakon, Crasta 1, T 081 852 37 22  
E-Mail [hanspeter.kuehni@refurmo.ch](mailto:hanspeter.kuehni@refurmo.ch)

### Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren Ver-

anstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch) entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon  
Crasta 1, 7503 Samedan  
T 081 852 37 22  
E-Mail [hanspeter.kuehni@refurmo.ch](mailto:hanspeter.kuehni@refurmo.ch)

Michael Landwehr, Pfarrer  
Crasta 1, 7503 Samedan  
T 081 852 54 44  
E-Mail [michael.landwehr@refurmo.ch](mailto:michael.landwehr@refurmo.ch)

### Ökumenische Veranstaltungen

#### Eltern-Kind-Treff

Mittwoch, 2. Oktober, 15.30 Uhr Samedan Kirchgemeindehaus: Eltern-Kind-Treff. Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden. Zvieri kann mitgebracht werden.

Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Weitere Daten: 16. Oktober.

Auskunft:

E-Mail [krabbeltreff.samedan@gmx.ch](mailto:krabbeltreff.samedan@gmx.ch)  
oder bei Julia Buchli T 076 706 38 72

#### Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 3. Oktober, 12.15 Uhr Kirchgemeindehaus: Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch! Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Bei diesem monatlichen Anlass werden immer wieder helfende Hände gebraucht. Vielleicht ist es Ihnen möglich zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken? Melden Sie sich bei Sozialdiakon Hanspeter Kühni.



#### CEVI-Jungschar Samedan/Oberengadin

Geschichten erleben, die Natur entdecken,

neue Freunde finden, Theater spielen oder Heissluftballone basteln. Im Zelt schlafen, Märchen lesen und Seilbrücken bauen. Über dem Feuer kochen und danach gemeinsam schlemmen. Das ist Cevi – und noch viel mehr. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. Neu bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich. Mitnehmen: wetterangepasste Kleidung, gute Laune, (einen leckeren Zvieri bekommst du).

Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter:

[www.cevi-samedan.ch](http://www.cevi-samedan.ch).

Nächste Programmnamchmittage

Samstag, 2. und 16. November.

Abteilungsleitung: Sarina Kühni, Riccarda Kühni, Livio Steiner, Fadri Barandun

#### Der Cevi am Daraja mit Ronja Räubertochter

In der zweiten Sommerferienwoche ging das Daraja in Langrickenbach am Bodensee über die Bühne. Eine Woche lang zogen wir mit Ronja Räubertochter und ihrer Räuberbande durch den Mattiswald und genossen eine fantastische Zeit. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge verliessen wir am Schluss den Lagerplatz. Was haben wir in dieser Woche nicht alles erlebt. Es wurde gespielt, gelacht, getanzt, gesungen und viele neue Freundschaften geknüpft. Rückblickend war das Lager ein voller Erfolg. Das Wetter spielte die ganze Woche mit und die Stimmung untereinander war bombastisch. Erstmals konnte unsere Abteilung die beiden eigens erworbenen Spatz-Zelte (8er und 10er) einweihen. Wir sind stolz, dass unser Materiallager langsam, aber stetig wächst. Ein herzliches Dankeschön an unser Abteilungsleitererteam, speziell an Livio Steiner v/o Lumberjack, der für unsere Abteilung die Organisation im Griff hatte und auch allen Leiter und Leiterinnen für den grossartigen Einsatz während dem Sommerlager. Vielen Dank auch allen Eltern, die uns ihr Vertrauen entgegengebracht haben. Es war eine unvergessliche Lagerwoche. Unter [www.daraja.ch](http://www.daraja.ch) können coole Tagesrückblicke (Filmi) angeschaut werden.

#### Seniors Samedan

Dienstag, 29. Oktober, 14.15 Uhr Kirchgemeindehaus: Dorfführung mit Claudio Chiogna, anschl. Z'vieri, Pfr. Michael Landwehr

### Thé littéraire

Dienstag, 29. Oktober 20 Uhr St. Moritz  
Kirchentreff: Julian Barnes, der Lärm der Zeit, Noemi Brunner

### Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 30. Oktober, 20 Uhr Chesa da pravenda (KGH): Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten und gestalten den Taizé-Gottesdienst vom 17. November mit Gesang und Musik mit. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie. Haben Sie Lust, im Ad-hoc-Chor mitzusingen? Sind Sie herzlich willkommen. Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati.

Auskunft:

Sozialdiakon Hanspeter Kühni  
T 081 852 37 22

### Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

#### Gottesdienste im Oktober

##### Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

##### Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

#### Gottesdienstzeiten

##### im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr:

Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr:

Santa Messa in Zuoz, in italiano

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr:

Eucharistiefeier in Zuoz, deutsch

#### Unter der Woche

##### Montag

17 Uhr Santa Messa in Samedan, in italiano

##### Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

##### Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

##### Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

#### Dienstag, 1. Oktober, 17 Uhr

Die erste Kinderfeier im Schuljahr 2019/20 findet am Dienstag, 1. Oktober, um 17 Uhr in der katholischen Kirche statt. Ganz herzlich laden wir dazu alle Kindergar-

ten- und Unterstufenkinder ein. Das Vorbereitungsteam freut sich auf euch.

#### Wann finden die Kinderfeiern statt und wer gestaltet diese Feiern?

Neu finden die Kinderfeiern für Kindergarten- und Unterstufenkinder am letzten Dienstag vor den Schulferien statt. Zugeschnitten auf das Alter der Kinder feiern wir mit ihnen. Wir singen, beten und loben den Herrn. Oftmals basteln wir auch zum Thema passend kleine Gegenstände, welche die Kinder als Erinnerung an die Feier mit nach Hause nehmen dürfen. Fürs Kinderfeierteam suchen wir Mütter und Väter für die Mitgestaltung der Feiern. Weitere Informationen erteilt gerne Ursula Mühleemann, T 081 852 55 76.

#### Donnerstag, 3. Oktober, Mitenandzmittag

Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evangelischen Pfarramt unter

T 081 852 54 44

#### Freitag, 4. Oktober, 14 Uhr

Herzliche Einladung an unsere Senioren und Seniorinnen zum Begegnungskaffee im Pfarreiraum

#### Dienstag, 29. Oktober, 14.15 Uhr, Seniorennachmittag

Dorfführung mit Claudio Chiogna.

Treffpunkt beim evangelischen Kirchgemeindehaus.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; [www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch) >U. Mühleemann

### SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS VEREINE / INSTITUTIONEN



#### Cor Mixt

Die Gesangsprobe des Cor Mixt da Samedan findet neu am Donnerstagabend 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von Lena Waack statt.

#### Sest chanter?

*Quista dumanda ans faiva cò e lo Pauli Lazzarini barmör cur cha giaivans la dumengia cun bap sü Diavolezza culs skis. Cumbain cha regnaiva già quella vouta sü Diavolezza ün chatschöz e stumplöz da skiunzs melpazchaints, as pigliaiva el il temp da tadler nossa produziun e faiva*

*alura cun sia zaungia chi nu cugnuschai-va pardun üna seguonda foura tar l'ultima chesina fureda da la charta da desch viedis.*

*Ün viedi gratuit sü Diavolezza nu't possi spordscher, però bainschi mincha gövgia saira duos uras trattegnimaint chantand i'l ravuogl da chantaduras e chantaduros dal Cor mixt da Samedan.*

*Ils 3 d'october a las uras 20 salvains illa chesa da pravenda in Samedan la radunanza generela 2019/20.*

#### Sest chanter? – Nu schmancher

*24 d'october a las uras 20: Prüma prouva suot la bachelta da la nouva dirigenta Lena Waack.*

Cor mixt da Samedan

#### Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

#### Judo Club

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

#### Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie, sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten:

[www.judosamedan.ch](http://www.judosamedan.ch)

Manuel Martin T 078 663 76 57

#### Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.*

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!  
Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

### Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweckhalle Promulins**. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!  
>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege  
T 078 751 81 24

### Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki-Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.  
Mehr Informationen und Kursdaten: [www.tv-samedan.ch](http://www.tv-samedan.ch).

## 14. Wintersportbörse organisiert durch den Skiclub Piz Ot (Angebot S.10)

# 14. Wintersportbörse

**NEU: SELA CUMÜNELA**  
Plazzet 2, 7503 Samedan

organisiert durch den Skiclub



**Annahme: Freitag, 25. Oktober 2019**  
**17.00 bis 18.30 Uhr**

**Verkauf: Freitag, 25. Oktober 2019**  
**19.00 bis 21.00 Uhr**

Verkaufsartikel  
alles was mit Wintersport zu tun hat  
saubere und aktuelle Winterartikel – Skis nur Carving!

Artikel, die nicht verkauft werden, müssen bis 21.30 Uhr wieder abgeholt werden.

Die Auszahlung der Verkaufserlöse  
erfolgt ab 21.30 bis 22.00 Uhr.

20% des Verkaufserlöses fliesst in die Nachwuchsförderung  
der Jugendorganisation Skiclub Piz Ot

Für Fragen: Martina Grass-Vassella, 078 699 10 15  
[martina@bluewin.ch](mailto:martina@bluewin.ch)

### Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey?

Information und Anmeldung  
T 079 810 55 82  
E-Mail [germann.simon@gmail.com](mailto:germann.simon@gmail.com)

### Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:  
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

#### Für Erwachsene:



**Richard Wagner in der Schweiz,**  
**Antoine Wagner**  
Antoine Wagner, der Ururenkel Richard Wagners, ist in der

Schweiz auf den Spuren seines weltbekannten Vorfahren gewandelt. Dass gerade die Schweizer Alpen, in denen Richard Wagner während seiner beiden Aufenthalte dort als begeisterter Wanderer unterwegs war, keinen geringen Einfluss auf sein Opern schaffen hatten, wird an den Fotografien seines Ururenkels ahnbar. Auch für den jungen Foto-

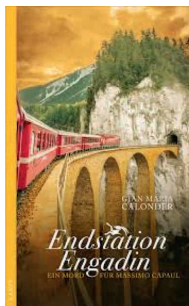
grafen und Filmer ist die Natur anregende Quelle. Er sieht in ihr einen „gemeinsamen Nenner“, den „common denominator“ für Werte und Träume, die wir alle teilen und die notwendig sind für jede kreative Schöpfung. Mit seinen Fotografien huldigt der Jünger dem in diesem Jubiläumsjahr so herausragend zelebrierten Komponisten auf besondere Weise.



**Der See der Seelen, Tim Krohn**

Alpensage: Ein geheimnisvoller See in den Bergen und der Ruf eines Wolfs. Ein junges Mädchen und die Weisheit der Nona, ihrer Grossmutter. Eine vergessene

Alpensage um den Ursprung allen Lebens, um Vergehen und Wiedergeburt – ergreifend schön neu erzählt.



**Endstation Engadin: Ein Mord für Massimo Capaul, Gian Maria Calonder**

Die ersten Sonnenstrahlen tauchen die Gipfel in aprikosenfarbenes Licht. Massimo Capaul ist schon früh auf den Beinen, er will mit

der Rhätischen Bahn ins Albulatal fahren. Gerade erst ist er als Polizeigefreiter ins Oberengadin versetzt worden und hat schon seinen ersten Mordfall gelöst, der ihm allerdings nichts als Ärger eingebracht hat. Bei einem Ausflug will er auf andere Gedanken kommen, es gibt viel zu entdecken: 144 Brücken, 42 Tunnel, UNESCO-Weltkulturerbe, wie seine Wirtin Bernhild den Touristen immer vorbetet. Noch ehe der Ausflug richtig begonnen hat, ist er vorbei: Personenunfall im Tunnel. Aus der Bahnfahrt wird eine Wanderung. Capaul trifft eine versponnene Schauspielerin, Fräulein Nietzsche genannt, und eine Gruppe Eisenbahnfans, die den Durchstich des Tunnelneubaus feiern wollen. Und allmählich sickert durch: Der Tote im Tunnel war ein Mineur der Baustelle. Dann stirbt ein zweiter Mineur – er stürzt vom Viadukt. Die beiden Männer waren enge Freunde, und beide kannten Fräulein Nietzsche ...

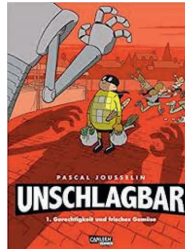


**Der Fremde im Haus, Ruth Rendell**

Er war der perfekte Untermieter. Doch dann zeigt er sein wahres Gesicht, und du kannst ihm nicht entkommen... Zum ersten Mal in seinem

Leben verläuft für Carl alles nach Plan. Sein Romandebüt wird veröffentlicht, er hat ein Haus in Londons Stadtmitte geerbt, und er ist glücklich verliebt. Um jetzt noch für den nötigen Geldfluss zu sorgen, sucht er sich einen Untermieter, den er für einen wahren Glücksfall hält. Doch der vermeintlich zuvorkommende Dermot streift nachts durchs Haus, taucht im Dunkeln hinter Türen auf und durchwühlt Schränke und Schubladen. Als er schliesslich von einem tragischen Unglück in Carls Bekanntenkreis erfährt, setzt dies eine Kette verhängnisvoller Ereignisse in Gang...

**Comics für Kinder:**



**Unschlagbar! Band 1: Gerechtigkeit und Gemüse, Pascal Jouselin**  
Unschlagbar, der neue Held mit dem unbescheidenen Namen, rettet selbstverständlich die Welt

vor dem Bösen. Vor seiner Hilfe ist niemand sicher, auch nicht junge Hunde oder Omas Katze. Unschlagbar ist die liebenswerte Karikatur eines Superhelden.



**Die Schlümpfe Band 37: Die Schlümpfe und die Traummaschine**  
Jeder kennt die Schlümpfe, ob aus den Comics, der 80er-Jahre-Fernsehserie oder den jüngsten

Kinofilmen: 100 kleine blaue Wichte leben glücklich und zufrieden, im Einklang mit sich und der Natur wohlbehütet in kleinen, aus Pilzen gebauten Häuschen. Wäre da nur nicht ihr ewiger Widersacher, der Zauberer Gargamel, der gemeinsam mit seinem Kater Azrael immer wieder Jagd auf sie macht.



**Erst ich ein Stück, dann du: Aufregung im Ferienlager, Patricia Schröder**  
Leon freut sich riesig aufs Zeltlager, in dem er gemeinsam mit seinen besten

Freunden Nico und Mesut die Ferien verbringen wird. Blöd ist nur: Seine jüngere Schwester und ihre Freundinnen samt ihres Kuscheltierzoos kommen ebenfalls mit. Das wird bestimmt oberpeinlich... Doch dann verschwinden eines Nachts die Stofftiere der Mädchen und Leons Hilfe ist gefragt. Die Geschichte ist für das gemeinsame Lesen konzipiert und unterstützt Anfänger beim Lesenlernen: Abschnitte für erfahrene Vorleser wechseln sich ab mit kurzen Textpassagen für Leseanfänger in grosser Schrift.



**Leselöwen 1. Klasse: Der Goldschatz der Piraten, Sandra Grimm**

Ein richtiger Goldschatz – klar, dass Pirat Joro und seine Männer den finden wollen. Doch auch Joros Bruder Momo ist mit seiner Mannschaft auf der Suche. Als sie den Schatz endlich aufspüren, wird den Brüdern klar: Hier ist etwas faul! Und dem können sie nur gemeinsam auf den Grund gehen ...

**Unsere Öffnungszeiten / Urraris d'avertüra:**

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

**Unsere Öffnungszeiten während den Herbstferien (5. bis 20. Oktober):**

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / marculdi: geschlossen  
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Henk de Jong  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17

## Ludoteca Samedan



### Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr

Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 850 0910

E-Mail: [ludo.samedan@gmx.ch](mailto:ludo.samedan@gmx.ch)

[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

## Chantun litterar – Literaturecke

### Ludvic, il spiert sensibel (part 1)



Ûn'istorgia pels amihs da spierts u per quels, chi vöglian dvanter tels...

Ludvic vaiva passanto già bger in sia vita. Scu palantin giuven eira'l creschieu sü in ün chastè sün ün muot ot sur la val, circundo da vasts gods. Sieus genituors eiran spierts versos cun lungia experienza. Sieu bap Ugo d'eira dal 1768 dvanto champiun in fer srantuner la chadagna e sia mamma Frida vaiva guadagno il prüm premi da la sgrischor per sieu üerlöz da melspiert. Da quel temp eir'la aunch'ün spiert fich giuven da forsa 369 ans. Ün spiert da chastè ho da sculozzer als abitants dal chastè e lur visitas. Que es insè sia lezcha principela. Ils spierts da chastè filan tres ils lungs sulers e corridors dal chastè, onduleschan a la mütta sü per las s-chelas e faun srantuner alura dandettamaing lur chadagnas da spierts. U ch'els as sfuan tres la serradura da l'üsich aint illas chambras da las damas nöblas, svoulan vi tar la fnestra, faun

schuschurer las tendas greivas ed üerlan ad ün üerler. Las damas nöblas croudan in svanimaint e'l spiert as fo our da la puolvra per ir a spavanter a qualchün oter.

Scu dit, Frida ed Ugo, ils genituors da Ludvic, eiran ourdvarb buns babaus. Tuot ils abitants dal chastè vaivan temma d'els, ed eir dalöntsich surour sieus cunfins eira il chastè cuntschaint per sieu palantöz sgrischaivel.

Ludvic però nu vaiva üngüna simpatia pel sculozzer e's palanter. Cur ch'el udiva ad üerler a sia mamma, clappaiva'l svesv bod temma, ed el vaiva cumpaschiun culs abitants dal chastè, mincha vouta cha quels as spavantaivan da vzair ad el.

Ûna vouta ho Ludvic survgnieu üna chadagna scu regal d'anniversari, ma adüna, cur ch'el la faiva srantuner, clappaiva'l la pel d'gillina. (Vais vus già üna vouta vis ad ün spiert cun pel d'gillina?)

Ed uschè s'ho que do cul temp cha viepü suvenz laschaiva'l la chadagna aint in sia chascha da spiert, e finelmaing nu la druvaiva'l insomma pü. Sieus genituors eiran grittischems. Cu më vess el gieu da dvanter ün dret spiert in quista maniera? Ün palantin chi's sculozza da se svesv? S'ho già vis üna vouta qualchosa simil?

„Nus nu vains pü ünguotta da chefer cunte! Che varguogna!“, haune lagno cun el. Trist es Ludvic svulo tres il chastè. Che më pudaiva'l fer? Üna pezza è'l sto aint illa chadafö dal chastè. Lo al plaschaiva que bain. A savuraiva adüna bainischem da rost u tuortas dutschas. Cò e lo ho'l lascho cruder üna coppa u ho bëtto ün pèr övs giò da la curuna, taunt per nu schmancher dal tuot da's palanter. Ma ils cuschinunzs cugnuschaivan bainbod tuot sias baschattas e riaivan be pü da Ludvic, e'ls agüdaunts da chadafö blastmaivan, perche ch'els vaivan da cunagir tuot la püercharia sü fuonz.

Bainbod nun ho que pü plaschieu a Ludvic. El vulava simplamaing esser ün palantin cuntaint e s'allegrer insembel cun oters. Tuot chap è'l svanieu tres la fnestra da chadafö. Che më dess uossa dvanter d'el?

Forsa pudessi pruver d'esser ün spiert dal god, s'ho'l impisso ed es svulo aint il god dal chastè. Ad eira prümavaira e Ludvic ho vis a prüir anemonas pitschnas sü fuonz dal god. Süls bös-chs ho'l observo dapertuot buttuns verds chi furmaregian da sted ün tet da föglia spess. Cun ögliuns es Ludvic ondulo tres il god ed ho admiro tuot.

El ho eir fat la cugnuschentscha da las bes-chas dal god, da squigliats, leivras e chavriöls. Ellas savuraivan vi d'el e's schmüravagliaivan ün pô da quista nouva bes-cha aint il god, ma ellas nu vaivan üngüna temma, e bainbod as vaivane adüsedas a quist conabitant amiaivel. Illa tschiera da la bunura sutaiva Ludvic cullas dialas sü cleragl e lur chaunt al plaschaiva bger meglider cu l'üerlöz da sia mamma. Cur cha umauns gnivan aint il god, as zuppaiva'l, perche ch'el nu vulava spavanter ad üngün. El giuvaiva cullas bes-chas e minchataunt savaiva'l dafatta güder a mner ad ün giuvnin, chi's vaiva pers, inavous tar sia mamma. Uschè ho Ludvic passanto tuot la sted.

> tenor Kathrin Bräker, traducziun Andrea Urech

## Da Privats – von Privaten

### Ediziun nouva in october / Neuerscheinung im Oktober



Okavango i'l pajais da las müravaglias – üna parevla musicala. I Okavango im Paradiesland – ein musikalisches Märchen.

Dal piglier cumgio da sia patria ameda e sieu fidel amihs, da que ans quinta quista parevla musicala. L'elefant Okavango (tüba) vain rapino our da sieu pajais da las müravaglias e mno i'l pajais solitari. Cò chatta el agüd tar sieus bger amihs e po constatter chi's po esser furtüno eir in üna patria estra.

Quista parevla musicala es scritta per ün cor d'iffaunts, accompagneda da flöta, tüba, clavazin, cello e percussion. Stefano Sposetti e Hansruedi Strahm haun re-sguardo tar lur lavur da cumposiziun ed arrandschamaint dal „Okavango“ eir elemaints da la chanzun bernaisa e rumantscha. In lingua simpla es formulo il text da la parevla in tudais-ch e tradüt in lingua putera dad Alfons Clalüna.

Das ist der Titel eines illustrierten Märchen- und Notenbuchs. Hansruedi Strahm und der Pianist Stefano Sposetti haben das Märchen geschrieben, die Musik komponiert und Lieder arrangiert. Die Idee ist Prokofiews „Peter und der Wolf“ nach-



empfundener, der Hauptdarsteller heisst jedoch nicht Peter, sondern Okavango, ein Elefant, dargestellt durch das Alphorn. Mit Unterstützung der Lia rumantscha wird auch eine romanische Auflage gedruckt. Alfons Clalüna hat das Märchen in überaus poetische Kindersprache übersetzt, was dem Text einen besonderen Reiz gibt. Arrangements einiger wunderschöner romanischer Lieder erzählen Okavangos Schicksal, etwa das „*Staila stailina*“ oder das „*Il gran es fat aint*“.

Auch das berndeutsche Liedgut wird gewürdigt mit dem „Du fragsch mi wär i bi“. All die Arrangements sind bunt vermischt mit eigenen Kompositionen. Weitere Akteure sind: ein jubelnder Paradiesvogel (Flöte), das gelangweilte Hippo (Cello), il Leo ho fletchas (Kinderchor) und Timpano, Okavangos bester Freund (Pauken). Der „Okavango“ wird am 17. November 2019 zum ersten Mal erklingen.

Die Flötistin Miriam Cipriani spielt mit einem weiteren Gedanken: Kinder für das Singen und die Musik zu begeistern. Oder wie wär's mit dem Projekt eines 3-Generationen-Chors und den „Okavango“ mit Nona, Non, Tochter, Sohn, Enkelin und Enkel aufzuführen?

Ebenfalls in der Biblioteca da Samedan gibt's eine Novelle von Hansruedi Strahm zum Lesen. Das Büchlein trägt den Titel „Brieft von Hanna“.

>Hansruedi Strahm

#### Klassentreffen Jahrgang 1979

Lange ist es her, seit wir zusammen die Schulbank gedrückt haben. Einige durften den 40. Geburtstag bereits feiern, bei den anderen steht er kurz bevor. Anlass genug für ein Wiedersehen! So trafen 25 Mitschüler und Mitschülerinnen am Samstag, 24. August, um 11 Uhr am Bahnhof Samedan ein. Bei einem kleinen Apéro konnten wir auf das Wiedersehen anstossen.

Obwohl sich viele seit der Schulzeit kaum oder auch gar nicht mehr gesehen haben, war die Stimmung von Anfang an sehr locker und lustig.

Nachdem alle eingetroffen waren, brachten uns der Zug nach Morteratsch. Im Restaurant Morteratsch erwartete uns ein feines Mittagessen. Dabei blieb genug Zeit für Gespräche, über alte Fotos und Freunde-Bücher zu lachen und um Sprüche zu reissen.

Am Nachmittag begaben wir uns auf einen Spaziergang Richtung Gletscher. Beim Gletscherstand aus dem Jahre 1979 stellen wir uns dem Alter entsprechend auf und liessen Passanten Gruppenfotos von uns erstellen.

Gegen Abend fuhren wir mit dem Zug zurück nach Samedan. Weiter ging das Programm mit einem Spaziergang durch das Dorf bis ins Restaurant Central. Der eine oder andere verliess uns, dafür stiessen fünf weitere ehemalige Mitschüler und Mitschülerinnen hinzu. Die Stimmung blieb weiterhin sehr ausgelassen. Dazu verhalfen, neben gutem Wein, auch das Singen von zum grössten Teil romanischen Liedern, begleitet von professioneller Gitarrenmusik eines Mitschülers. Nach Mitternacht liessen wir den Abend in der Wine Bar des Hotel Donatz ausklingen. Auch da wurde weiter Gitarre gespielt, gesungen und geplaudert. Neben-



bei wurden wir mit leckeren „Plättli“ verwöhnt.

Das Klassentreffen endete mit dem Versprechen, nicht mehr so lange bis zum nächsten Wiedersehen zu warten. Dieser Tag wird uns in bester Erinnerung bleiben.

#### Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Essigzweitschgen

1 Vanilleschote ausgekratzt, 2 dl Rotwein, 2 dl Rotweinessig, 275 gr Zucker, 50 gr Rum, 1 kg Zwetschgen halbiert, 4 Scheiben Ingwer, 4 kleine Streifen Zitronen- und Orangenschale, 4 Gewürznelken, etwas ganzer Zimt. Vanille, Rotwein, Rum und Essig aufkochen. Den Vanillestengel entfernen. Die Zwetschgenhälften in sterilisierte Weckgläser geben. Ingwer, Zitronen- und Orangenschale und die Gewürze in die Gläser verteilen. Mit dem kochenden Sud auffüllen. Gut verschliessen. Die Gläser auf den Deckel stellen und auskühlen lassen.

Die Zwetschgen halten über 2 Monate. Die Zutaten sollten für 4 Gläser à 4 dl Inhalt reichen. Informationen E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

#### Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse  
Samedan

#### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tenn racket)
- Rollerblades bis Gr. 39

#### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

#### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. alles „Rund ums Kind“

#### Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

#### Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1  
Rollerblades, Schlittschuhe  
Skischuhe, Helme CHF 2  
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,  
Skis, Schlitten, Bob CHF 5  
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5  
Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr  
Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr  
Letzter Mittwoch im Monat:  
18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen. (Maiferien geschlossen)

#### Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse  
Promulins 3  
7503 Samedan  
Brigitte Niggli T 078 742 63 69  
Manuela Roschi T 079 434 84 26  
E-Mail:  
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch  
Website:  
www.kinderkleiderboerse-samedan.net



body & mind

## TANZ & YOGA

### TANZ IN SAMEDAN

<b>KINDERTANZ 4+</b>	Mittwoch, 16.00 – 16.50 Uhr
<b>KINDERTANZ 4+</b>	Donnerstag, 16.30 – 17.20 Uhr
<b>KINDERTANZ 7+</b>	Mittwoch, 17.00 – 17.50 Uhr
<b>KINDERTANZ 7+</b>	Donnerstag, 17.30 – 18.20 Uhr
<b>DANCE MIX 10+</b>	Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr
<b>MODERN STYLE 13+</b>	Donnerstag, 18.30 – 19.30 Uhr

### YOGA IN SAMEDAN

<b>KINDERYOGA</b>	Montag, 17.00 – 17.50 Uhr
<b>YOGA</b>	Donnerstag, 09.00 – 10.15 Uhr
<b>YOGA</b>	Donnerstag, 20.00 – 21.15 Uhr

### WEITERE INFOS UND ANMELDUNG

Karin Schönenberger  
www.move108.ch · info@move108.ch · T 079 729 84 98

#### 14. Wintersportbörse – Angebot



	<b>Biathlon</b>	<b>Passlung / Langlauf</b>	<b>Muntanellas</b> (gemeinsam mit den Skiclubs Trails Fluors Celerina / Bernina Pontresina)	<b>Ski Allgemein</b> (gemeinsam mit dem Skiclub Trails Fluors Celerina / Bernina Pontresina)	<b>Ski Technik/Renn-Gruppe</b> Trainingsgemeinschaft OE: Pontresina, Celerina und Samedan
<b>Böt / Ziel:</b>	Wir wollen an Wettkämpfen teilnehmen und unsere Langlauftechnik wie auch unsere Schiessfertigkeiten verbessern. Ab Jahrgang 2010	Angebot in verschiedenen Leistungsgruppen für Anfänger und Könner. Lektionen in beiden Techniken (Klassisch und Skating) Ab 2. Kindergarten, Jahrgang 2013	Kinder, welche nur in Samedan / Celerina Ski fahren wollen. Skiliffahren ist Voraussetzung. Ab 1. Kindergarten, Jahrgang 2014	Kinder, die alle Facetten des Sports kennenlernen wollen. <b>Skiliffahren und selbständiges Fahren im Skigebiet ist Voraussetzung.</b> Ab 1. Schulklasse, Jahrgang 2012	Wir wollen Rennen gewinnen und nehmen an verschiedenen Rennen teil. Daneben zählt aber auch der Spass in der Gruppe.
<b>Di / Tag:</b>	Mittwoch, 13.30 bis 15.00Uhr Weitere Trainingsdetails folgen. Für weitere Infos: Tina & Erik Vliegen erikvliegen@hotmail.com	Mittwoch, 14.00 bis 15.30Uhr Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Samstag, 9.30 bis 11.30Uhr Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Samstag, 9.00 bis 11.30Uhr Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Mittwoch Nachmittag, Samstag und Sonntag-Morgen Donnerstag Abend-Hallentraining (Renngruppe)
<b>Lö / Ort:</b>	Golfseel Samedan	Langlaufzentrum Samedan/Golf	Skiliff Survih (Samedan) Skiliff Provulér (Celerina)	Skigebiet Corviglia	Skigebiet Oberengadin
<b>Spezial / Besonderes:</b>	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut!	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut!	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skiliffes. (Snowliffpass, welcher für beide Skiliffe gültig ist.)	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skigebietes Oberengadin.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skigebietes Oberengadin.
<b>Cuoosts / Kosten:</b>	Fr. 120.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 200.- (kein Elternteil Mitglied) + Fr. 40.- für Auswärtige (+Fr.50.- Unkostenbeitrag Rennen)	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied) + Fr. 40.- für Auswärtige (+Fr.50.- Unkostenbeitrag Rennen)	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied)	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied)	<b>Siehe Anhang Trainingsgemeinschaft</b>

**Anmeldeschluss: 06. 10. 2019**  
Anmeldungen über [www.pizot.ch](http://www.pizot.ch)

**Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Mit der Anmeldung bestätigen die Eltern, dass ihr Kind ausreichend versichert ist (Unfall und Haftpflicht). Der Skiclub, sowie deren Leiter, lehnen bei Unfällen, Beschädigungen, auch gegenüber Drittpersonen, jegliche Haftung ab. Trainings-Rennfotos werden auf der Homepage publiziert, wer dies nicht will, soll es bitte melden.**

# events

## Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts  
Oktober Nr. 10/2019

### Eventkalender Oktober

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.10.19	20.30	Tanzen für alle	Aula, Puoz 2
04.10.19	19.00–22.00	Heute basteln wir eine Herbstdeko	Lädeli inspiraziun
09.10.19	10.00	Eröffnung Kunsteisbahn	Promulins Arena
12.10.19	9.00–18.00	Engadin Hockey & Golf Championship	Promulins Arena/Golf Samedan
12.10.19	14.00–18.30	Flötenfestival: Vorträge und Konzert	Chesa Planta
12.10.19	20.30	Vortrag: Finsternisse, Transits, Planeten- und Sternbedeckungen	Sternwarte Academia Engiadina
12.10.19	22.00	Astronomische Führung: Der helle Schein trägt – Kapella braucht dazu zwei Sterne	Sternwarte Academia Engiadina
13.10.19	9.50	Engadiner Dampffahrt	ab Bahnhof Samedan nach Scuol Tarasp
17.10.19	19.00–22.00	Heute basteln wir einen Stoffrosenkrans	Lädeli inspiraziun
17.10.19	20.30	Konzert Neue Volksmusik und Jazz. Sängerin Sara-Bigna Janett und Begleitensemble	Chesa Planta
19.10.19	16.00	Chnebla/Fussball-Kombination	Promulins Arena
19.10.19	20.30	Architektur: FARO – zur Zusammenkunft des Oberengadins	Gemeindesaal
22.10.19	19.15	Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze	Sela Puoz, Puoz 9
22.10.19	19.15	Salsa für Anfänger	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
22.10.19	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
22.10.19	20.40	Salsa für Fortgeschrittene	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
29.10.19	19.15	Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze	Sela Puoz, Puoz 9
29.10.19	19.15	Salsa für Anfänger	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
29.10.19	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
29.10.19	20.40	Salsa für Fortgeschrittene	Aula Gemeindeschule, Puoz 2

### Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	8.00–9.00	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	19.00	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Di	07.45–8.55	Frühausteher-Yoga	Sela Puoz
	09.00–11.30	Filzkurs	Lädeli inspiraziun
	19.00–20.00	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena

Mi	8.30-9.30	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	14.00	Nordic Walking	Sportlädli
	16.00-16.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	18.00-19.00	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Turnhalle Gemeindeschule
	20.00-22.00	Plausch Basketball für jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	13.00-18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Museum für Wohnkultur (bis 17.10.19)	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	17.30-18.20	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	18.30-19.30	Modern Style 10+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
Fr	19.30	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
	20.30	Step Aerobic/BBP	Fitnessraum Promulins Arena
	8.30-9.30	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	13.00-18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00-17.00	FIMO-Schmuck	Lädli ispiraziun
	Täglich	ganztags	Tennis-Platzreservation
Täglich	ganztags	La Senda	La Senda
	ganztags	Bike: Time Track	Muntarütsch
	10.00-16.00	Öffentlicher Eislauf (ab 9.10.19)	
	Mo-Fr 11.00-17.00	Minigolf	Promulins
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Stockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Autodrom	Promulins Arena
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Gold waschen	Promulins Arena
	8.00-19.00	Golf (bis 21.10.19)	Golfplatz
	Mo-Fr 13.00-20.00 Sa-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
	Mo/Di 15.00-21.30 Mi 10.00-19.00 Do/Fr 10.00-21.30 Sa/So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena

## Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunsausstellung: Holzkulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger Surtuor
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Die sozialen Plattformen von Einst-Dorfbrunnen im Oberengadin (bis 20.10.19)	La Tuor

## Highlights

**Engadin Hockey & Golf Championship**  
Samstag, 12. Oktober 2019 von 9 bis 18 Uhr  
in der Promulins Arena und auf der Golf-  
anlage Samedan



*Per la prüma vouta vain spüert ün cham-  
piunedi culla cumbinaziun da golf e ho-  
ckey. Max. 16 teams à 4 personas as paun  
annunzcher. Premissa pels hockeyaners:  
licenza u la cumprova da giuver regular-  
maing in üna squadra. Premissas pels  
golfers: handicap e mandura da hockey.  
Taxa da partecipaziun: CHF 75 per persuna,  
incl. apero.*

Erstmals stellen der Engadine Golf Club  
und die Promulins Arena einen gemeinsa-  
men Anlass auf die Beine. Ziel ist eine  
Kombination aus Eishockey- und Golf-  
spiel. Hierzu können sich maximal 16 vier-  
er Mannschaften anmelden und auf den  
beiden Plätzen um Ruhm und Ehre kämp-  
fen. Voraussetzung für Hockeyaner ist eine  
gültige Lizenz oder der Nachweis, regel-  
mässig in einer Senioren- oder Plausch-  
mannschaft zu spielen. Golfer, die sich  
aufs Glatteis wagen möchten, benötigen  
ein Handicap und natürlich eine Ho-  
ckeyausrüstung. Eishockey wird am Mor-  
gen auf drei Querfeldern auf Pondtore ge-  
spielt, das Golfturnier am Nachmittag über  
9-Loch ausgetragen. Teilnahmegebühr be-  
trägt CHF 75 p.P. inkl. Apéro, Hockey und  
Golf. Informationen: T 081 851 07 47.  
Anmeldungen schriftlich an E-Mail  
promulins-arena@samedan.gr.ch

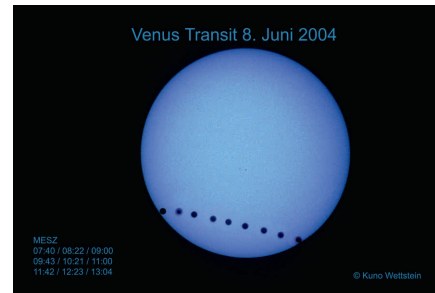
**Flötenfestival: Vorträge und Konzert**  
Samstag, 12. Oktober 2019  
von 14 bis 18.30 Uhr in der Chesa Planta  
Concerts cun flöta a traviers, violina, cello,  
ghitarra baroca, mandolina e ghitarra  
classica cun ouvras da Haydn, dals ma-  
nuscripts istorics da la Chesa Planta e dal

*manuscrit «Chiantun verd» dal 1770.  
Referats davart la restoraziun da duos  
flötas a traviers, chattedas dal 2018 illa  
Chesa Planta e davart sots istorics. Rapre-  
schantaziun d'üna coreografia ed exposi-  
ziun da las flötas e da notas istoricas da  
l'archiv da la Chesa Planta.*

Mit Johanna Bartz, Flöte (Traversflöte),  
N.N. Violine und Cello, Robert Grossmann,  
Barockgitarre, Mandoline und klassische  
Gitarre, Giovanni Tardino, Flötenbauer und  
N.N., Expertin für historischen Tanz. Vor-  
trag über die Restaurierung zweier bisher  
völlig unbekannter Traversflöten (gebaut  
1760 und ca. 1800), die Robert Grossmann  
im April 2018 durch Zufall in der Chesa  
Planta gefunden hat. Die Flöten stammen  
von Carl Augustin Grenser (1720 bis 1807)  
aus Dresden, und von Jean Daniel  
Holtzapffel (1770 bis 1843) aus Strassburg/  
Paris. Diese Instrumente stehen in direk-  
tem Zusammenhang mit den Musikhand-  
schriften in der Biblioteca Planta. Auf dem  
Flötenkoffer ist „Monsieur de Planta“ als  
Besitzer notiert. Weitere Programmpunkte  
sind eine Demonstration historischer Tän-  
ze, ein Konzert mit Musik von Joseph  
Haydn (Trios für Flöte, Violine und Cello),  
Musik aus den historischen Handschriften  
der Biblioteca Planta und Musik und Cho-  
reographien aus der romanischen Hand-  
schrift „Chiantun verd“ von 1770 (Band II  
befindet sich in der Biblioteca Planta). Zu-  
dem sind eine Choreografie-Vorführung  
und der Kurzvortrag einer Expertin für  
historischen Tanz (Schola Cantorum Basel)  
geplant. Abgerundet wird das Veranstal-  
tungsprogramm mit einer kleinen Ausstel-  
lung der neu entdeckten Traversflöten so-  
wie historischen Musiknoten aus dem  
Archiv der Chesa Planta Samedan.  
Weitere Informationen:  
[www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch), T 081 852 12 72.

**Referat: Finsternisse, Transits, Planeten –  
und Sternbedeckungen**  
Samstag, 12. Oktober 2019 um 20.30 Uhr  
in der Sternwarte der Academia Engiadina  
*Eclipsas dal sulagl u da la glüna, transits  
e traversedas (p.ex. da las glünas davaunt  
il Jupiter) e pitschens asteroides chi zuogli-  
an planets u stailas sun evenimaints cos-  
micas fich interessants.*

Referent: Dipl. Ing. Kuno Wettstein, EAF,  
Berneck. Finsternisse, Transits und Bede-  
ckungen sind schöne und spannende Er-  
eignisse am Sternenhimmel, mit denen  
sich vor allem Laien und Amateurastrono-  
men mit einfachen Mitteln befassen kön-  
nen. Der Kosmos erscheint auf den ersten



Blick unveränderlich. Umso spannender  
sind Ereignisse wie Sonnen- und Mond-  
finsternisse, die in kurzen Zeiträumen  
selbst ohne „bewaffnetes“ Auge beobach-  
tet und deren Ästhetik genossen werden  
können. Beobachtungen der Sonne, unab-  
hängig welcher Art, müssen aber unbe-  
dingt mit den speziellen Finsternisbrillen  
zum Schutz der Augen erfolgen. Transite  
oder Durchgänge, z. B. der Jupitermonde  
vor dem Jupiter, können schon mit Feld-  
stechern oder einfachen Teleskopen ver-  
folgt werden. Etwas anspruchsvoller ist die  
Beobachtung von Sternbedeckungen durch  
kleine Asteroiden. Von verschiedenen geo-  
graphischen Positionen aus gemessen,  
kann aus der Position und der Dauer der  
Bedeckung auf die Grösse und Form des  
Asteroiden geschlossen werden. Eines je-  
doch haben Finsternisse, Transits und Be-  
deckungen gemeinsam: Die verfinsterten  
und verfinsterten Himmelskörper müssen  
vom Beobachter aus in einer Linie stehen.  
Eintritt für Mitglieder und junge Zuhören-  
de bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10.  
Weitere Informationen: [www.engadiner-  
astrofreunde.ch](http://www.engadiner-<br/>astrofreunde.ch), T 081 854 06 18

**Astronomische Führung: Der helle Schein  
trägt – Kapella braucht dazu zwei Sterne**  
Samstag, 12. Oktober 2019 um 22 Uhr in der  
Sternwarte der Academia Engiadina



*Schabain cha las stailas dal triangul da  
sted – Deneb, Atair e Wega – sun auncha  
bain visiblas al vest, es utuon sün 1750 m  
sur mer, ed ot al süd as vezza il rectangul  
d'utuon Pegasus chi'd es per traverser il  
meridiaun. A l'ost as preschainta Kapella,*

*la staila la pü clera vi dal firmamaint  
chi'd es vairamaing üna staila dobla cun  
duos sulagls immens.*

Demonstratoren Walter Krein, Zuoz und Heinz Müller, Madulain, beide EAF. Der helle Schein trägt. Einer der hellsten Sterne am Himmel ist ein Doppelstern. Allerdings sind die zwei Sonnen nur gerade 100 Mio. km auseinander, die Distanz Sonne bis Venus. Noch schwebt der Schwan mit seinem Hauptstern Deneb, mit den beiden anderen hellen Sternen des Sommerdreiecks, Atair im Adler und Wega in der Leier, recht auffällig am westlichen Himmel. Doch auf 1750 m.ü.M. ist der Sommer längst vorüber. Selbst der Herbst neigt sich in diesen Höhen bereits seinem Ende zu. Die Lärchen sind gelb und warten auf den ersten Schnee. Hoch im Süden erkennen wir das Herbstviereck Pegasus, das sich anschickt, den Meridian zu überschreiten. Im Osten steigt funkelnd Kapella, der Hauptstern des Fuhrmanns, in die Höhe. Kapella ist einer der hellsten Sterne am Himmel. Seine Distanz von der Sonne beträgt „nur“ 42 Lichtjahre. Tatsächlich aber ist Kapella ein Doppelstern und besteht aus zwei Riesen Sonnen, die sich in 104 Tagen umkreisen. Ihr Abstand entspricht nur der Distanz von Sonne zur Venus. Deshalb ist Kapella auch in grossen Teleskopen nicht in zwei Lichtpunkte aufzulösen. Für die Teilnahme an der Führung sind warme Kleidung und gute Schuhe empfohlen. Eintritt für Mitglieder und junge Zuhörende bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10.

Weitere Informationen:  
www.engadiner-astrofreunde.ch,  
T 081 854 06 18

#### Engadiner Dampffahrt

Sonntag, 13. Oktober 2019 um 9.50 Uhr  
ab Bahnhof Samedan



*Viager traunter Samedan e Scuol scu  
avaunt 125 ans in ün tren a vapor, accum-  
pagno da fracasch e füm. Ch'El's giodan la  
romantica dal temp da vapor! Bigliets a  
partir da 31 francs.*

Wie vor 125 Jahren erleben Sie die weiten Ebenen des Engadins. Zwischen Samedan und Scuol-Tarasp reisen Sie mit Vergnügen – und mit Schall und Rauch. Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge. Tauchen Sie ein in die wundersame Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Bündner Bergen. In der Zugmitte sind Getränke und Snacks erhältlich. Ticketkauf unter:  
www.rhb.ch/de/erlebniswelt-bahn.  
Tickets ab CHF 31. Weitere Informationen:  
RhB St. Moritz, T 081 288 56 33

#### Konzert: Neue Volksmusik und Jazz, Sängerin Sara-Bigna Janett und Begleitensemble

Donnerstag, 17. Oktober 2019 um 20.30 Uhr  
in der Chesa Planta

*Sara-Bigna Janett, figlia d'üna famiglia  
da musicists cuntschainta engiadinaisa,  
ho cumanzo cun uras da chaunt ill'eted da  
ses ans ed ho alura stüdgio chaunt al  
conservatori a Puntina ed a l'Universited  
per musica ed art figürativ a Vienna. Ella  
ho chanto rollas importantas in Le Nozze  
di Figaro, Die Fledermaus, Haydns Schöp-  
fung e düraunt las Innsbrucker Festwochen.*

Sara-Bigna Janett stammt aus einer alten Musikerfamilie aus dem Engadin und nimmt seit ihrem sechsten Lebensjahr Gesangsunterricht bei ihrem Vater Jachen Janett. Sie studierte Gesang am Tiroler Landeskonservatorium in Innsbruck und an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien. Im Sommer 2014 war sie als Susanna in Le Nozze di Figaro im Schloss-theater Schönbrunn zu sehen. 2015 sang sie ihr Rollendebüt als Adele in „Die Fledermaus“ an der Schlossoper Haldenstein und ausserdem gab sie ihr Debüt im Konzerthaus Wien mit Haydns Schöpfung. Im Sommer 2016 wurde sie zum ersten Mal bei den Innsbrucker Festwochen engagiert. Abendkasse um 19.30 Uhr. Eintritt: CHF 15, AHV, Studenten und Jugendliche bis 16 Jahre CHF 10. Weitere Informationen:  
www.chesaplanta.ch

#### 6. „Chnebla“/Fussball-Kombination

Samstag, 19. Oktober 2019 um 16 Uhr  
in der Promulins Arena

*D'üna vart da l'edifizi hockey, da l'otra  
vart ballapè. Quista constellaziun exista  
be ill'Arena Promulins. Cun ün turnier unic  
vulainsa spordscher la pussibilted als te-*



*ams da cumbiner quists duos sports: Al  
matsch da ballapè segua il matsch da  
hockey u vice versa.*

Die Promulins Arena bietet die einmalige Gelegenheit, auf der einen Seite des Gebäudes Eishockey und auf der gegenüberliegenden Seite Fussball zu spielen. Diese Kombination ist in der Region einmalig. Diesen Sachverhalt möchten die Veranstalter den Teilnehmer/innen und Zuschauer/innen mit diesem einzigartigen Turnier vermitteln. Die teilnehmenden Mannschaften treten auf dem Eisfeld und dem Fussballplatz gegeneinander an, bis zum grossen Finale. Für die Teilnehmer/innen bedeutet dies neben der sportlichen Höchstleistung einen stetigen Wechsel zwischen Schlittschuhen und Turnschuhen. Interessenten melden sich beim Betriebsbüro der Promulins Arena, wo die detaillierte Ausschreibung und Anmeldung bezogen werden kann.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder  
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

#### Architektur: FARO – zur Zusammenkunft des Oberengadins Samstag, 19. Oktober 2019 um 20.30 Uhr im Gemeindesaal

*FARO es üna grupp d'experts pel svilup  
dal territori e da l'architettura in  
Engadin'Ota. Ella s'ingascha per promou-  
ver la stima invers la planisaziun e creati-  
vited architectonica da la regiun – a favur  
d'üna cultura da fabricher viva e d'ota  
qualited. Discussiun davart il potenziel  
architectonic in connex culla refuorma dal  
territori e davart fusiuns.*

FARO wurde 2018 gegründet und steht für Fachgruppe für Raumentwicklung und Architektur im Oberengadin. Mit FARO setzen sich die vor Ort für den Ort tätigen Fachkräfte gemeinsam für die planerische und gestalterische Wertschätzung und Inwertsetzung der Region als Ganzes ein – zum Wohl einer lebendigen und hochstehenden und in der Region verankerten Baukultur.

Carmelia Maissen, Gemeindepräsidentin von Ilanz, und Christian J. Jenny, Gemein-

depräsident von St. Moritz, er von Haus aus Sänger, sie Architektin, debattieren gemeinsam mit FARO-Präsident Daniel Pensa und Gründungsmitglied Christoph Sauter über das ortbauliche Potential im Zug der Gebietsreform – als Mehrwert für jeden durch Teilhabe am Ganzen. FUSION – Ilanz hat sie hinter sich, St. Moritz steht sie noch bevor! Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch), T 081 852 12 72.

## Besichtigung / Ausstellung / Führung

### Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

*L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadina'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch).*

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch)

### Rätromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Jeden Donnerstag und Freitag von 13 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben an-

derssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 E-Mail [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)

### Museum für Wohnkultur (bis 17. Oktober)

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage

*Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiu istoric.*

Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch).

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail [info@chesaplanta.ch](mailto:info@chesaplanta.ch) oder [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch).

### kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

*La nouva exposiziun annuela cul möd spciel da pender sü purtrets, numno "möd da Petersburg", evra in avuost. Tarquist möd pendan ils purtrets stretta-maing l'ün sper, sur e suot l'oter. Sieu nom ho'l da l'ermitascha cuntshainta da Petersburg, fundeda da la zara Catarina la Granda.*

Die neue Jahresausstellung zur Petersburger Hängung ist Mitte August eröffnet worden. Die Petersburger Hängung verdankt ihren Namen der berühmten Ermitage d. h. der Gebäudekomplex und die Kunstsammlung wurden von der russischen Kaiserin Katharina der Grossen begründet. Die Gemälde hängen eng über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter

T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail [mkoller@riss.ws](mailto:mkoller@riss.ws). Das kunstraum-Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite [www.riss.ws](http://www.riss.ws)

### La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

*La tuor da guardgia restoreda es il pü vegl edifiz da Samedan e sia istorgia es per granda part incuntschainta. La Tuor ho subieü differents müdamaints architectonics ed es uossa – zieva üna renovaziun interna dal 2009/2010 – accessibla al public scu museum e lö d'inscunter.*

Der restaurierte Wachturm ist das älteste Bauwerk im Dorf, und seine Geschichte liegt grösstenteils noch im Dunkeln. Der Turm erfuhr im Laufe der Zeit verschiedene bauliche Veränderungen, war vierstöckig und trug wahrscheinlich einen Zinnenkranz. Die Tuor Veglia wurde 2009/2010 innen umfassend renoviert und ausgebaut, um seine Türen als Museum und Begegnungsort „La Tuor“ der Bevölkerung öffnen zu können. Lassen Sie sich überraschen. Bis zum 20. Oktober können Sie noch die Ausstellung „Die sozialen Plattformen von Einst-Dorfbrunnen im Oberengadin“ besichtigen. Die Ausstellung befasst sich mit dem Wandel der Bedeutung der öffentlichen Brunnen im Oberengadin. Eintritt CHF 5, T 081 852 18 03, [www.latuor.ch](http://www.latuor.ch)

## Aktuelles

### Tanzen für alle

Dienstag 1. Oktober 2019 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Aula, Puoz 2

Dienstag, 22. Oktober und 29. Oktober 2019 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

*Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint.*

Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! 2019 ist bereits der fünfte Sommer wo wir vom Tanzclub Samedan Oberengadin das „Tanzen für alle“ auch während den Sommerferien anbieten. Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen,

Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei.  
Keine Anmeldung notwendig.  
Weitere Informationen:  
Tanzclub Samedan Oberengadin  
www.tanzensamedan.ch

### Tanzen Grundkurs I und II, Standard- und Lateintänze

Dienstag, 22. Oktober, 29. Oktober, 12. November, 26. November, 10. Dezember 2019 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

*La magistra da sot Daniela Bischoff muossa pass fundamentals dal jive, foxtrot, cha-cha-cha, valser etc. Avanzos imprenan novas figuras pü pretensiusas. Ils pass paun gnir exercitos zieva il cuors in occasiun da „Tanzen für Alle“. Annunzchas fin als 1. oktober tar Marianne Bachofner, T 081 852 59 52.*

Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Celerina, werden Grundschriffe und Figuren zu Jive, Fox Trot, Cha Cha Cha, Walzer etc. gelernt. Teilnehmende welche schon Tanzkenntnisse mitbringen lernen neue und schwierigere Figuren. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraussetzungen sind Freude an der Bewegung zu Musik. Die Tanzschritte können anschliessend resp. an verschiedenen Dienstagabenden beim „Tanzen für alle“ geübt werden! Anmeldung erforderlich bis zum 1. Oktober 2019 an Tanzclub Samedan Oberengadin, Marianne Bachofner, T 081 852 59 52, Kosten: CHF 100/5 Kursabende à 75 Min., Mitglieder, Schüler und Studierende CHF 75/5 Kursabende.

### Salsa für Anfänger

Dienstag, 22. Oktober, 29. Oktober, 12. November, 19. November, 26. November, 10. Dezember 2019 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2

*Introduzziun i'ls pass fundamentals ed in figuras simplas u novas. Sot da rueda cumünaivel. Annunzchas fin als 1. oktober tar Marianne Bachofner, T 081 852 59 52.* Einführung in die Grundschriffe und einfache oder neue Figuren tanzen lernen. Einführung/Weiterführung gemeinsames Rueda-Tanzen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich bis zum 1. Oktober 2019 an Tanzclub Samedan Oberengadin, Marianne Bachofner, T 081 852 59 52, Kosten: CHF 120/6 Kursabende à 75 Min., Mitglieder, Schüler und Studierende CHF 90/6 Kursabende.

### Salsa für Fortgeschrittene

Dienstag, 22. Oktober, 29. Oktober, 12. November, 19. November, 26. November, 10. Dezember 2019 von 20.40 bis 21.55 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2

*Approfundir figuras cuntschaintas ed im-prender novas cun Luca Mele. Sot da rueda cumünaivel. Las figuras paun gnir exercitedass zieva il cuors in occasiun da „Tanzen für Alle“.*

*Annunzchas fin als 1. oktober tar Marianne Bachofner, T 081 852 59 52.* Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen. Gemeinsames Rueda-Tanzen – Freude an Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen mit Luca Mele. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Das Gelernte kann am „Tanzen für alle“ geübt werden. Anmeldung erforderlich bis zum 1. Oktober 2019 an Tanzclub Samedan Oberengadin, Marianne Bachofner, T 081 852 59 52, Kosten: CHF 120/6 Kursabende à 75 Min., Mitglieder, Schüler und Studierende CHF 90/6 Kursabende.

### Basteln:

#### Heute basteln wir eine Herbstdeko

Freitag, 4. Oktober 2019 von 19 bis 22 Uhr im Lädeli inspiraziun



Aus Rinde, selbst gemachten Stoffrosen und verschiedenen anderen Naturmaterialien kannst du dir eine farbenfrohe Tischdeko gestalten. Kurskosten inkl. Material CHF 75. Mitnehmen: Baumschere und Heissleimpistole.

Anmeldung: Bis Montag, 1. Oktober 2019 online auf [www.inspiraziun.ch](http://www.inspiraziun.ch) oder bei Bettina Adank, T 078 697 30 30

### Basteln:

#### Heute basteln wir einen Stoffrosenkranz

Donnerstag, 17. Oktober 2019 von 19 bis 22 Uhr im Lädeli inspiraziun  
Aus verschiedenen Stoffbänder klebst du eigene Rosen und formst sie zu einem Kranz. Kurskosten inkl. Material CHF 65. Mitnehmen: Stoffschere und Heissleimpis-



tole. Anmeldung bis Freitag, 4. Oktober 2019 online auf [www.inspiraziun.ch](http://www.inspiraziun.ch) oder Bettina Adank, T 078 697 30 30.

### body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle  
*Ils cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovuan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ils pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ils giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.*

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder und Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Fantasiespiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule  
Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 10+ in der Sela Puoz

Mehr Informationen und Anmeldung:  
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98  
E-Mail [info@move108.ch](mailto:info@move108.ch)  
[www.move108.ch](http://www.move108.ch)

### Academia Engiadina

*Ilis singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmezziuns: [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch)*

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen: online auf [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

### Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiac a fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u sül skatepark. Aint il restorant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiac bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47

E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

[www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

### Promulins Restorant

*Stella e Eugenio s'allegnan da'ls bivgnanter i'l Restorant Promulins. Mincha di Als spetta ün menü da gianter vario per CHF 19.50. Uras d'averetüra: mardi e marculdi: 10.30–18.30, gövgia fin sanda: 10.30–21.00, dumengia: 10.30–19.30. S'annunzcher per plaschair per tschainas, occurrenzas privatas u anniversaris d'iffaunts.*

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restorant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagsmenü für CHF 19.50.

Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: Ruhetag, Dienstag, Mittwoch von 10.30 bis 18.30 Uhr, Donnerstag bis Samstag von 10.30 bis 21 Uhr und Sonntag von

10.30 bis 19.30 Uhr. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden. T 077 997 43 68 oder E-Mail [promulinsrestaurant@mail.ch](mailto:promulinsrestaurant@mail.ch)  
[www.promulins-restaurant.ch](http://www.promulins-restaurant.ch)  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Öffentlicher Eislauf (ab 9. Oktober)

**Eröffnung am Mittwoch, 9. Oktober 2019 um 10 Uhr, anschliessend täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena**

*A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.*

Nach langer Wartezeit können die Eis-sportfreunde Samedans und des Oberengadins wieder in Samedan Schlittschu laufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich.

Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar.

Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden.

Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder

[www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

### Kraftraum in der Promulins Arena

Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr

Mittwoch von 10 bis 19 Uhr

Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr

Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr



*Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.*

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47  
E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)  
[www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

### Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

*Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 persunas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.*

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams, und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren.

Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47

E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

### Tennisplätze Promulins –

Platzreservierungen

je nach Witterungsbedingungen

*Il Club da tennis da Samedan mantegna duos piazzas da sablun Vulcanit in excelenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.*

Im Sommer locken zwei Vulkanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt.

Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information

T 081 851 00 60; E-Mail [samedan@estm.ch](mailto:samedan@estm.ch)

sowie im Büro der Promulins Arena:

T 081 851 07 47

E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

### Gold waschen

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr  
und von 13.30 bis 16 Uhr.

*Laver or our d'ün bacher sablun es ün'occupaziun divertenta per tuot la famiglia. Que düra ca. 10 minuts, e l'or chatto po gnir piglio a chesa scu algorithma. Ün'annunzcha nu fo dabsögn. Eted arcumandeda: 10 ans. Maximelmaing 2 persunas paun laver or a listess mumaint.*  
Gold waschen ist ein Spass für die ganze Familie. Versuchen Sie Ihr Gold aus dem Sandbecher zu waschen. Das Auswaschen eines Sandbechers dauert ca. 10 Minuten. Das gefundene Gold kann als Erinnerung mitgenommen werden. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Empfohlen ab 10 Jahren. Maximal zwei Personen können gleichzeitig Gold waschen. CHF 5 pro Sandbecher, inkl. Waschpfannenmiete.

Weitere Informationen:

Promulins Arena T 081 851 07 47

E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

### Autodrom

Von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr  
und von 13.30 bis 16 Uhr.

*Veiculs telecumandos per terra, süll'ova u in l'ajer fascineschan a grand e pitschen. Ils fans dad autos telecumandos vegnan uossa a lur quint, e que i'l Center da sport e temp liber a Promulins. Ils models a la scala 1:16 da Mario, Yoshi etc. filan cun 20 km l'ura e sun adattos per iffaunts a partir dad 8 ans.*

Ferngesteuerte Gefährten am Boden, im Wasser oder in der Luft faszinieren Gross und Klein. Im Sport- und Freizeitzentrum Promulins Arena kommen nun die Fans von ferngesteuerten Autos mit den Modellen von Mario, Yoshi & Co auf ihre Kosten. Die Modellautos im Massstab 1:16 und einer Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h eignen sich für Kinder ab 8 Jahren. Kosten pro Auto CHF 5/15 Min und CHF 5 für Rennbahnzubehör. Weitere Informationen:

Promulins Arena T 081 851 07 47

E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

### Fussballspiele in der Promulins Arena

*Ils termins as chatta aint illa tabella dals evenimaints in quista giassetta. Termins ed infurmaziuns davart ils gös: T 081 851 07 47*  
E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)  
[www.fc-lusitanos-samedan.ch](http://www.fc-lusitanos-samedan.ch)  
Bitte finden Sie die Termine im Eventkalender. Weitere Termine und Informationen zu den Fussballspielen: T 081 851 07 47  
E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)  
[www.fc-lusitanos-samedan.ch](http://www.fc-lusitanos-samedan.ch)

### Sportliches

#### Vorschau: 20. Badminton Engadin Open

Samstag, 9. November 2019 von 10 bis 20.30 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena

*Il BC Engiadina organisescha darcho sieu turnier da divertimaint. Ils activs giouvan in squedras da duos fin trais. Il turnier pels iffaunts es aviert per las annedas 2007–2011. A vain giuvo tenor reglas simplifichedadas. Annunzcha fin als 11 october.*

Am 9. November organisiert der BC Engiadina wieder sein Badmintonplauschturnier. Für das Turnier suchen wir bei den aktiven Teams mit zwei bis drei Spielerinnen und Spielern, bei den Kids dürfen sich Kinder mit Jahrgang 2007 bis 2011 anmelden. Es wird nach vereinfachten Regeln gespielt. Das Anmeldefenster ist bis Freitag, 11. Oktober 2019 geöffnet.

Anmeldungen oder Fragen nimmt der BC Engiadina gerne entgegen.

Kontakt: Martin Balz

E-Mail [buzzi811@hotmail.com](mailto:buzzi811@hotmail.com)

oder T 078 606 11 08

#### Zumba-Fitness mit Enrico

Jeden Montag um 19 Uhr Step Aerobic/BBP (Bauch, Beine, Po) im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Montag um 20 Uhr Zumba-Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr Zumba-Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 20.30 Uhr Step Aerobic/BBP im Fitnessraum der Promulins Arena

Kommt zum Zumba-Fitness in die Promulins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20, Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190, 20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse.

Weitere Informationen:

E-Mail [enrico.zumba@hotmail.com](mailto:enrico.zumba@hotmail.com)

T 079 942 72 76

#### Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

*Ch'Els promovuan Lur fitness cun fer gymnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!*

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5.

Weitere Informationen:

Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

#### Plausch-Basketball für jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der Kleinen Turnhalle der Academia Engiadina

Informationen:

Rachel Niggli T 079 246 21 22

Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80, kostenfrei

#### Minigolf / Bahnengolf

Dienstag bis Freitag von 11 bis 17 Uhr

(Je nach Witterungsbedingungen)

beim Alters- und Pflegeheim Promulins je nach Witterungsbedingungen



*Minigolf tuocha tar las activitads sportivas da temp liber las pü populeras. Ch'Els/Ellas vegnan a fer üna partida süllas 14 pistas da Samedan e ch'Ellas/Els giogan il senti-maint da vacanzas !*

Minigolf gehört zu den beliebten Urlaubs- und Freizeitsportarten. Insgesamt müssen 14 Bahnen gespielt werden, wobei jede davon theoretisch mit einem Schlag zu bewältigen sein muss. Gewinner ist, wer für alle Löcher die wenigsten Schläge benötigt hat. Erwachsene CHF 5, Kinder bis 12 Jahre CHF 3, Vergünstigungen für Gruppen nach Absprache. Bei schlechter Witterung geschlossen. Es wartet ebenfalls ein Kiosk mit Glace und Getränken auf Sie.

Weitere Informationen T 081 852 18 20

#### Golf Samedan

(bis 21. Oktober, Saisonverlängerung je nach Witterungsbedingungen)

Täglich von 8 bis 19 Uhr

*Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's voul dapü?*  
Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus

Clubmitgliedern und Gästen lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69  
E-Mail [samedan@engadin-golf.ch](mailto:samedan@engadin-golf.ch)  
[www.engadin-golf.ch](http://www.engadin-golf.ch)  
Schönes Spiel!

**Time Track Muntarütsch**  
Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Il Time Track Muntatsch spordscha a sportlers d'elita e da hobi (bikers, joggers, nordic walkers) la pussibilted da controller e cun que amegldrer lur prestaziun. Il tra-get munta 414 meters ed ho üna lungezza da 3.4 km. A maun da la Strava App (gratuita i'l App Store) as po imsürer il temp. Ils resultats sun visibels sülla pagina d'internet turistica da la vschinauncha da Samedan.  
3,4 Km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf Ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

**Nordic Walking**

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli

*Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain. Annunzchas fin a las 12.*

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan.

Kursleiter: Christian Zeugin.

Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan  
T 081 834 47 77

E-Mail [sportlaedaeli@bluewin.ch](mailto:sportlaedaeli@bluewin.ch)

**Bär Snowsports Engadin**

*Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir lur giavüschs e bsöngs sportivs!*

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpintechnische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen unter:

T 081 852 11 77, M 076 540 11 12

E-Mail [info@snowsportsengadin.ch](mailto:info@snowsportsengadin.ch)

[www.snowsportsengadin.ch](http://www.snowsportsengadin.ch)

**Vereine Samedan**

*Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

**Weitere Angebote**

**Naturpfad: La Senda**

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



*Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percucors: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruttota mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di u CHF 10 per 3 dis. Dumandas per visitas guidedas cun experts: T 081 851 00 60, T 081 852 18 03, T 078 629 23 69 u per Mail [info@bio-divers.ch](mailto:info@bio-divers.ch)*

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide kann bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag oder CHF 10 für drei Tage, Anfragen für Führungen „La Senda“ mit Fachleuten: T 081 851 00 60 oder E-Mail [info@bio-divers.ch](mailto:info@bio-divers.ch)

## Mineralbad & Spa

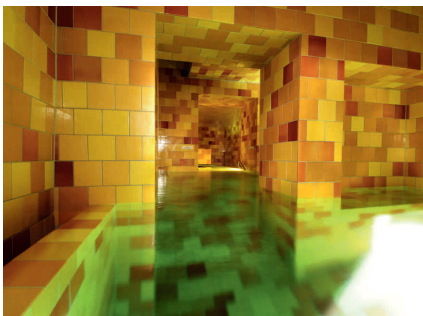
Montag bis Freitag von 13 bis 20 Uhr

Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr

*Il bagn mineral   Spa da Samedan as rechatta s lla piazza principela i' center istoric da Samedan. El es il pr m bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in m d extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in  n labirint da muntagna traversa il claiant divers bagn e locals, minch n cun  n'atmosfera differenta e mistica, creeda da gl sch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.*

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen B der vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Ausenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19  
www.mineralbad-samedan.ch



## Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr  
im Lädeli inspiraziun

*Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna.*

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz,  
T 081 852 16 13, E-Mail [cornelia@filzundso.ch](mailto:cornelia@filzundso.ch)



## FIMO-Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr  
im Lädeli inspiraziun

*Cun simplas  saglias modeller clin z stravagant ed otras bellas robas: FIMO es  na massa da modeller fascinanta.*

FIMO ist eine ofenh rtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken.

Anmeldung erforderlich:

Bettina Adank, T 081 852 30 30  
E-Mail [bettina@creadank.ch](mailto:bettina@creadank.ch)

## Reiten

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz s  cun  na magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's ch ra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter p .*

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitm glichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

## Pferdekutschfahrten

*Ir in charrozza, da di u da not –  n evenimaint nostalgic e romantic!*

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information:

T 081 851 00 60

E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

## Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas gi  da l'ot es  n dals p  impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.*

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbart lern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

## Fischen im Oberengadin

*Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister  na patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.*

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling,  sche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Weitere Informationen: [www.fvoengadin.ch](http://www.fvoengadin.ch)

## Samedan Aktuell

*Tuot las occurrenzas da Samedan s n  n sguard, e que minch'eivna. S n giav sch eir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)